

На правах рукописи



Будникова Алина Александровна

**МЕТОДИКА ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБУЧЕНИЯ
СТУДЕНТОВ БАКАЛАВРИАТА
АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК МЕЖДУНАРОДНОМУ**

Специальность 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки, высшее образование) (педагогические науки)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени
кандидата педагогических наук

Москва – 2025

Работа выполнена на кафедре английского языка и лингводидактики института иностранных языков Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования города Москвы «Московский городской педагогический университет».

Научный руководитель: **Языкова Наталья Витальевна,**
доктор педагогических наук, профессор,
профессор кафедры английского языка
и лингводидактики института иностранных
языков ГАОУ ВО «Московский городской
педагогический университет»

Официальные оппоненты: **Оберемко Ольга Георгиевна,**
доктор педагогических наук, профессор,
профессор кафедры иностранных языков
высшей школы социальных наук ФГБОУ
ВПО «Нижегородский государственный
лингвистический университет
им. Н. А. Добролюбова»

Прошина Зоя Григорьевна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры теории преподавания
иностранных языков факультета
иностранных языков и регионоведения
ФГБОУ ВО «Московский государственный
университет имени М. В. Ломоносова»

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Московский государственный
лингвистический университет»

Защита состоится «07» октября 2025 года в 10 часов 00 минут на заседании диссертационного совета 72.2.007.06 на базе ГАОУ ВО МГПУ по адресу: 105064, г. Москва, Малый Казенный пер., д. 5 Б.

С диссертацией можно ознакомиться в Фундаментальной библиотеке ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет» по адресу 129226, г. Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, д. 4 и на сайте ГАОУ ВО МГПУ www.mgpu.ru.

Автореферат разослан « ____ » _____ 2025 года.

Ученый секретарь диссертационного совета,
кандидат педагогических наук, доцент



О. О. Корзун

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования обусловлена современными геополитическими условиями развития государства и общества, диктующими необходимость установления и поддержания международных деловых и дипломатических отношений с представителями иных лингвокультурных сообществ. Данный социальный заказ выражается в возросших требованиях к подготовке специалистов в области поликультурной коммуникации, осуществляемой посредством английского языка как международного, к успешному профессиональному взаимодействию с зарубежными коллегами, носителями мировых региональных вариантов английского языка.

Решение поставленной задачи имеет первостепенную значимость в контексте иноязычной подготовки студентов вузов, обучающихся по направлениям 41.03.05 «Международные отношения» (все профили) и 45.03.02 «Лингвистика» (профиль «Лингвистика и межкультурная коммуникация»), поскольку они должны обладать всеми необходимыми компетенциями для участия в профессиональном поликультурном общении, принимая во внимание интерферирующее влияние дистинктивных лингвистических характеристик вариантов английского языка неносителей (китайский английский, индийский английский и др.), а также особенностей их социокультурного профиля. Без учета данных факторов возникает вероятность обобщения субъектов поликультурного общения и ошибочного ожидания от них унифицированного речевого и неречевого поведения, в том числе соответствия принятым нормам стандартного английского языка, которое в свою очередь приводит к трудностям в установлении взаимопонимания.

Данная установка находит свое подтверждение в Федеральном государственном образовательном стандарте высшего образования по соответствующим направлениям подготовки на уровне бакалавриата (2020, 2021), где указывается на необходимость овладения выпускниками способностью воспринимать межкультурное разнообразие общества (УК-5) и осуществлять деловую коммуникацию на иностранном языке (УК-4), в том числе в мультикультурной профессиональной среде (ОПК-1, ОПК-4). Вышеназванные компетенции дополняются совокупностью профессиональных компетенций, устанавливаемых университетами по профильным направлениям подготовки. Так, в образовательных стандартах Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (2014, 2016) эксплицитно представлена необходимость овладения выпускниками готовностью и способностью взаимодействовать с представителями иных лингвокультур, учитывая культурные, языковые и иные особенности, влияющие на международное общение (ПК-11), выявлять конкретные проблемы, препятствующие установлению межкультурных контактов, критически анализировать и предлагать способы их преодоления (ПК-10). Кроме того, поставленная задача находит отражение в «Общеввропейских компетенциях владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (2020), где подчеркивается значимость формирования у обучающихся способностей

понимать пользователя любого варианта иностранного языка, идентифицировать социокультурные факторы, оказывающие влияние на речевое и неречевое поведение, и выступать посредником между представителями родного лингвосоциума и другими пользователями иностранного языка.

Указанные требования определяют выбор *английского языка как международного* (далее АЯМ) (L. Smith) в качестве предмета изучения студентами соответствующих направлений подготовки. В отличие от традиционно принятого в России изучения английского языка как иностранного, ориентированного на освоение национальных вариантов внутреннего круга (британского, американского английского) (B. Kachru), изучение АЯМ направлено на ознакомление с вариативным потенциалом английского языка и формирование и развитие преимущественно рецептивных навыков и умений восприятия и понимания устной и письменной речи неносителей английского языка, а также ряда продуктивных умений, главным образом необходимых для преодоления сбоев во взаимопонимании, связанных с различиями языковых вариантов и культур речевых партнеров. Как результат, будущие специалисты в области поликультурной коммуникации будут готовы к осуществлению профессионального общения в условиях лингвокультурной неоднородности международной коммуникативной среды. Учет данной специфики предполагает, что изучение АЯМ возможно на уже сформированной нормативной базе английского языка, соответствующей уровню развития иноязычной коммуникативной компетенции не ниже порогового продвинутого (B2).

Теоретическими предпосылками разработки концепции обучения АЯМ выступают методологические положения *теории контактной вариантологии* (от англ. World Englishes Paradigm). В рамках данной теории была научно обоснована и разработана модель трех концентрических кругов, позволяющая оценить степень проникновения и влияния английского языка на языковые системы мира (J. Firth, B. Kachru, L. Smith), представлена классификация мировых вариантов английского языка и описаны их ключевые характеристики (Standards of English: Codified Varieties Around the World, 2012; The Handbook of World Englishes, 2006, 2020 и др.), проанализированы и обобщены основные дистинктивные признаки русского варианта английского языка (З. Г. Прошина, А. А. Ривлина, Н. В. Щенникова и др.).

Лингводидактические аспекты теории контактной вариантологии были достаточно многосторонне исследованы в работах зарубежных авторов, посвященных разработке теоретико-методологических основ обучения АЯМ: цели, содержания, принципов, критериев отбора учебных материалов, видов и форм контроля (S. Canagarajah, D. Crystal, A. Holliday, R. Marlina, A. Matsuda, S. McKay, W. Renandya, F. Sharifian и др.). В настоящее время в разных странах мира, главным образом расширяющегося круга – Японии, Китае, Вьетнаме и др., осуществляются активные попытки внедрения концепции обучения АЯМ в образовательную практику, обобщается и анализируется полученный педагогический опыт (С. Gonja, Т. Musaev, А. Kirkpatrick, R. Sussex, N. L. H. Phan и др.). При этом в качестве ключевой проблемы авторы называют отсутствие системной разработки технологического аспекта концепции и ясного

понимания того, как теоретико-методологические основы обучения АЯМ могут быть применены в конкретных локальных образовательных условиях. Данный вывод в том числе подтверждается результатами проведенного нами анализа учебников, предназначенных для подготовки студентов к международному общению (Курс английского языка для международников и регионоведов, 2014; English Unlimited, 2013; Top Notch, 2015 и др.), поскольку в них все еще превалирует ориентация на лингвокультуры внутреннего круга.

В отечественной лингводидактике проблема обучения английскому языку как международному нашла отражение лишь в ряде отдельных исследований (М. В. Воронцова, М. Н. Евдокимова, М. В. Зиза, Г. Н. Ловцевич, В. В. Ощепкова, З. Г. Прошина, В. В. Сафонова, П. В. Сысоев), которые характеризуются отсутствием консенсуса в использовании терминологического аппарата (в частности, в вопросе трактовки понятий «английский язык как международный» и «английский язык как лингва франка») и в оценке потенциала использования концепции обучения АЯМ в отечественном языковом образовании. Вместе с тем в рамках подготовки специалистов в области поликультурной коммуникации на профильных направлениях бакалавриата обучение АЯМ приобретает особую актуальность с позиции поликультурного подхода, направленного на подготовку обучающихся к коммуникации в многоязычной поликультурной среде (П. В. Сысоев, Л. П. Халяпина), и методики профессионально ориентированного обучения иностранным языкам студентов-международников (Н. П. Гераскина, Л. Е. Алексеева, Н. М. Громова, А. М. Ионова, Е. А. Попова и др.).

Все вышесказанное свидетельствует о наличии в теории и практике обучения иностранным языкам **противоречий** между:

- фактическим лингвокультурным разнообразием международной коммуникации и недостаточно широким спектром знаний, навыков и умений студентов, которые могут обеспечить их готовность и способность осуществлять поликультурную коммуникацию на английском языке как международном;
- социальным заказом на подготовку студентов бакалавриата, обучающихся по направлениям «Лингвистика» и «Международные отношения», к успешному участию в поликультурной коммуникации посредством английского языка как международного и отсутствием научно обоснованной методики поликультурного обучения английскому языку как международному;
- осознанием педагогическим сообществом значимости учебника АЯМ как ключевого средства реализации методики поликультурного обучения английскому языку как международному и отсутствием системного осмысления и технологической разработки его лингводидактических основ.

Поиск путей разрешения названных противоречий в теории и практике иноязычного образования определил **проблему исследования**, которая заключается в необходимости теоретической и технологической разработки методики поликультурного обучения английскому языку как международному студентов бакалавриата направлений подготовки «Лингвистика» и «Международные отношения».

Объект исследования: процесс поликультурного обучения английскому языку как международному студентов бакалавриата.

Предмет исследования: методика поликультурного обучения английскому языку как международному студентов бакалавриата (направления подготовки «Лингвистика» и «Международные отношения»).

Цель исследования состоит в теоретическом обосновании, разработке и опытно-экспериментальной проверке эффективности методики поликультурного обучения студентов бакалавриата (направления подготовки «Лингвистика» и «Международные отношения») английскому языку как международному.

Гипотеза исследования основана на предположении о том, что поликультурное обучение английскому языку как международному студентов бакалавриата (направления подготовки «Лингвистика» и «Международные отношения») будет эффективным при условии:

- теоретического обоснования целесообразности использования концепции обучения английскому языку как международному в процессе подготовки студентов бакалавриата к участию в профессиональной поликультурной коммуникации с носителями мировых региональных вариантов английского языка с позиции поликультурного подхода к обучению иностранным языкам;

- научного обоснования и разработки структуры профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции студентов бакалавриата как цели обучения английскому языку как международному и выявления особенностей ее компонентов;

- научного обоснования содержания обучения английскому языку как международному в единстве предметно-когнитивного (знания), операционально-деятельностного (навыки и умения) и социально-аффективного (отношение к деятельности и речевым партнерам) компонентов профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции студентов;

- научного обоснования и разработки процессуального компонента методики поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному, включающего принципы, систему упражнений и речевых заданий, образовательные технологии как упорядоченный комплекс приемов обучения и этапы обучения;

- разработки модели учебника АЯМ в качестве ключевого средства поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному;

- опытно-экспериментальной проверки эффективности разработанной методики в процессе поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному.

Для достижения намеченной цели и проверки гипотезы были определены следующие **задачи** исследования:

- 1) на основе анализа современного геополитического статуса английского языка и лингвокультурных особенностей его функционирования как языка-посредника в поликультурной коммуникации научно обосновать целесообразность использования «английского языка как международного»

в качестве предмета изучения студентами бакалавриата, обучающимися по направлениям подготовки «Лингвистика» и «Международные отношения»;

2) научно обосновать методологический потенциал поликультурного подхода к обучению английскому языку как международному студентов бакалавриата соответствующих направлений подготовки;

3) научно обосновать и разработать компонентный состав профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции как цели поликультурного обучения английскому языку как международному и определить содержание обучения, обеспечивающее ее достижение;

4) теоретически обосновать и сформулировать принципы поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному и определить систему упражнений и речевых заданий и специфические образовательные технологии, их реализующие;

5) научно обосновать и разработать модель учебника АЯМ в качестве ключевого средства поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному;

6) описать этапы организации процесса поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному;

7) экспериментальным путем проверить эффективность разработанной методики поликультурного обучения студентов соответствующих направлений подготовки английскому языку как международному.

Методологическую основу исследования составляют концептуальные положения системно-структурного (И. Л. Бим), поликультурного (П. В. Сысоев, Л. П. Халяпина), компетентностного (Н. И. Алмазова, И. Л. Бим, И. А. Зимняя, А. В. Хуторской, CEFR, J. van Ek, S. Savignon, L. Trim), аксиологического (Н. Д. Гальскова, А. В. Кирьякова, А. К. Крупченко, Л. А. Милованова, В. В. Сафонова, Е. Г. Тарева, Н. В. Языкова), коммуникативного (И. Л. Бим, Н. В. Елухина, Г. В. Рогова, В. Л. Скалкин, А. Н. Щукин) и межкультурного (А. Л. Бердичевский, Н. Д. Гальскова, Г. В. Елизарова, Е. Г. Тарева, Н. В. Языкова, M. Byram, G. Zarate) подходов.

Теоретическая база исследования сформирована благодаря положениям диалоговой концепции культуры и понимания (М. М. Бахтин), концепциям языковой, вторичной и поликультурной языковой личности (Ю. Н. Караулов, И. И. Халеева, Л. П. Халяпина, К. Н. Хитрик), теории межкультурной коммуникации (С. Г. Тер-Минасова, E. Hall, G. Hofstede), теории контактной вариантологии английского языка (Д. С. Бородин, И. Л. Лебедева, Г. Н. Ловцевич, К. А. Мележик, З. Г. Прошина, А. А. Ривлина, Н. В. Щенникова, A. Cogo, M. Dewey, J. R. Firth, J. Jenkins, B. Kachru, A. Kirkpatrick, A. Matsuda, B. Seidlhofer, F. Sharifian, L. E. Smith), методики обучения английскому языку как международному (В. Л. Завьялова, Г. Н. Ловцевич, З. Г. Прошина, В. В. Сафонова, П. В. Сысоев, A. Kirkpatrick, R. Marlina, A. Matsuda, S. L. McKay, W. Renandya, F. Sharifian, L. Smith), методики профессионально ориентированного обучения студентов-международников (Л. Е. Алексеева, Н. П. Гераскина, Н. М. Громова, А. М. Ионова, Е. А. Попова, Н. В. Раздорская, Н. И. Цветкова).

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы были использованы следующие **методы** исследования:

- *методы теоретического познания*: анализ научной и методической литературы по проблеме исследования; анализ и синтез теоретического и эмпирического материала; обобщение и интерпретация; вероятностное прогнозирование; моделирование;

- *методы эмпирического познания*: анализ нормативных документов, регулирующих образовательную деятельность в вузах (ФГОС ВО, ОС НИУ ВШЭ, программы учебных дисциплин); анализ учебников, осуществляющих подготовку к использованию АЯМ; опрос и беседа со студентами; экспериментальное обучение; методы математической статистики.

Научная новизна исследования заключается в том, что в работе:

- с учетом тенденций современной геополитической ситуации, лингвистической глокализации и, как следствие, развития теории контактной вариантологии впервые определены лингводидактические параметры процесса поликультурного обучения английскому языку как международному студентов бакалавриата российских вузов (направления подготовки «Лингвистика» и «Международные отношения») с целью их подготовки к профессиональному взаимодействию с представителями мировых региональных вариантов английского языка;

- выявлены структура и уровни профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции как цели обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному и определены компоненты содержания обучения – знания, рецептивные и продуктивные речевые навыки и умения, ценностные ориентации и личностные качества, выражающие отношение к деятельности и речевым партнерам, которые необходимы для обеспечения качества профессиональной поликультурной коммуникации;

- разработана авторская модель учебника английского языка как международного, выступающего ключевым средством поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что:

- научно обоснованы и экспериментально доказаны целесообразность и эффективность обучения английскому языку как международному в процессе подготовки студентов бакалавриата (направления «Лингвистика» и «Международные отношения») к участию в профессиональной поликультурной коммуникации, что вносит вклад в целеустанавливающие ориентиры обучения иностранным языкам для профессиональных целей;

- уточнены компоненты плюрилингвистической компетенции в составе профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции участника международного общения, благодаря чему расширяется содержательный компонент системы обучения иностранным языкам;

- введены в теорию обучения иностранным языкам и научно обоснованы частнометодические принципы функционально-прагматической приемлемости речевого и неречевого поведения участников поликультурного общения и учета

взаимной обусловленности глобального и локального компонентов поликультурного общения;

– определена совокупность специфических образовательных технологий поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному, дополняющая операционально-деятельностный компонент методической системы обучения иностранным языкам;

– разработаны методические требования к проектированию учебника как средства поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному, что вносит вклад в развитие теории разработки и применения учебника иностранного языка.

Практическая значимость исследования заключается в том, что в работе описаны этапы организации процесса поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному; произведен отбор предметно-тематического содержания учебника английского языка как международного для соответствующих профильных программ бакалавриата, устных и письменных текстов, созданных носителями мировых региональных вариантов английского языка; определен перечень профессиональных поликультурных учебно-коммуникативных ситуаций, соответствующих предметно-тематическому содержанию учебника; разработана система упражнений и речевых заданий, направленных на формирование и развитие профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции студентов.

Апробация исследования. Основные положения и результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедры английского языка и лингводидактики ИИЯ ГАОУ ВО МГПУ (2019–2024), научных сессиях в рамках «Научного старта» ИИЯ МГПУ (2020–2024), научных конференциях как за рубежом: Postgraduate conference on interdisciplinary learning: Re-imagining Postgraduate Studies in the 21st century and beyond (Гонконг, 2021), так и в России: IV научная межвузовская конференция «Пространство научных интересов: иностранные языки и межкультурная коммуникация – современные векторы развития и перспективы» (Москва, 2019); II Международная научно-практическая конференция «Диалог культур. Культура диалога: от конфликта к взаимопониманию» (Москва, 2020); I Международная научно-практическая конференция «Языки и культуры в глобальном образовательном пространстве» (Москва, 2021); I Международная научно-практическая конференция «Обучение иностранным языкам в открытом поликультурном пространстве» (Москва, 2022); III Международная научно-практическая онлайн-конференция «HSE LED Conference» (Москва, 2022); III Всероссийская конференция «Педагогический дискурс в современной научной парадигме и образовательной практике» (Москва, 2023); Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Образование и диалог культур: традиции и современность» (Набережные Челны, 2023); XII Международный открытый педагогический форум «Образование: реалии и перспективы» (Набережные Челны, 2024); Межведомственная научно-практическая конференция «Современные теории и методы обучения иностранным языкам в вузе» (Москва, 2024); V Международная научно-практическая онлайн-конференция «HSE LED

Conference» (Москва, 2024); III Международная научно-практическая конференция «Обучение иностранным языкам в открытом поликультурном пространстве» (Москва, 2024); XIII Международный открытый педагогический форум «Образование: реалии и перспективы» (Набережные Челны, 2025).

Внедрение полученных результатов в образовательную практику осуществлялось в ходе экспериментального обучения в школе иностранных языков НИУ ВШЭ в 2021–2024 гг., в проведении которого участвовало 60 студентов 2 курса образовательной программы «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» (направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Лингвистика и межкультурная коммуникация») с уровнем владения иноязычной коммуникативной компетенцией B2 и выше.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Глобальный характер развития современной международной коммуникации, характеризующийся лингвокультурной комплексностью и вариативностью, обуславливает целесообразность использования *концепции обучения английскому языку как международному* для подготовки студентов бакалавриата направлений подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и 41.03.05 «Международные отношения» к профессиональному взаимодействию с представителями мировых региональных вариантов английского языка. Особым *условием реализации обучения АЯМ* выступает владение студентами иноязычной коммуникативной компетенцией на уровне не ниже порогового продвинутого (B2), предполагающем сформированное представление о нормативном варианте английского языка и коммуникативную готовность обучающихся к восприятию и пониманию дистинктивных характеристик иных языковых вариантов, а также преодолению сбоев во взаимопонимании, связанных с различиями языковых вариантов и культур речевых партнеров.

2. Методологическую основу исследования составляют подходы, реализующие личностно-ориентированную парадигму отечественного лингвообразования, при ведущей роли *поликультурного подхода* к обучению английскому языку как международному. Специфика использования поликультурного подхода применительно к обучению АЯМ заключается в необходимости ознакомления студентов бакалавриата профильных направлений подготовки с широкой палитрой мировых лингвокультур национального и регионального типов и подготовки обучающихся к профессионально ориентированной коммуникации с зарубежными коллегами в поликультурной среде. В рамках этой среды происходит взаимодействие преимущественно с лингвокультурами расширяющегося круга, представители которых не являются носителями английского языка и используют его как способ лингвокультурного самовыражения в международной среде.

3. *Целью обучения английскому языку как международному* является формирование и развитие *профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции* студентов бакалавриата как готовности и способности осуществлять профессиональное общение посредством английского языка как международного с носителями мировых региональных вариантов английского языка, понимая и учитывая особенности их лингвокультурного профиля

и поликультурной коммуникативной ситуации. Данная компетенция представляет собой полиморфное образование в единстве плюрилингвистической, социокультурной, межкультурной, социоллингвистической, прагматической, компенсаторной, самообразовательной и профессиональной компетенций будущего специалиста в области поликультурной коммуникации. *Содержание поликультурного обучения студентов английскому языку как международному* включает предметно-когнитивный (знания дистинктивных признаков родной и иных лингвокультур, лингвистических и культурных универсалий, форм профессиональной поликультурной интеракции и их особенностей, международного дипломатического этикета), операционально-деятельностный (навыки и умения поликультурной коммуникации) и социально-аффективный (ценностные ориентации, отношения, личностные качества специалиста как субъекта международного общения) компоненты.

4. *Частнометодическими принципами поликультурного обучения английскому языку как международному* являются принципы функционально-прагматической приемлемости речевого и неречевого поведения участника поликультурного общения и учета взаимной обусловленности глобального и локального компонентов поликультурного общения. Принципы реализуются посредством 1) *системы упражнений и речевых заданий* (ориентировочные, рецептивные, репродуктивные, продуктивные), направленных на работу с дистинктивными лингвокультурными характеристиками вариантов английского языка, а также типичными темами, ситуациями и формами профессиональной международной коммуникации, 2) *образовательных технологий* (составление интеллект-карт языковых вариантов, предотвращение поликультурного сбоя, симуляция ситуаций международного общения и др.), характеризующихся поликультурным и аксиологическим потенциалом, профессиональной ориентированностью, проблемным характером.

5. *Ключевым средством поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному* является учебник, модель которого включает *подготовительный модуль*, направленный на создание ориентировочной основы профессиональной поликультурной коммуникации посредством знакомства студентов с положениями теории контактной вариантологии, а также *шесть учебных модулей*, представляющих различные аспекты деятельности специалиста в области поликультурной коммуникации: международная дипломатия, международное образование, международная политика, международный бизнес, защита окружающей среды, охрана всемирного культурного и природного наследия. Каждый учебный модуль включает 1) аудиовизуальный текст, представляющий собой ситуацию профессионального поликультурного взаимодействия на английском языке как международном представителей 3–5 мировых языковых вариантов; 2) устные и письменные тексты на профессиональную тематику, созданные носителями данных вариантов; 3) упражнения и речевые задания для работы с текстами; 4) поликультурные учебно-коммуникативные ситуации, направленные на

практику использования английского языка как международного; 5) итоговые проектные задания профессиональной направленности.

6. *Процесс поликультурного обучения студентов бакалавриата английскому языку как международному*, реализуемый в учебнике, состоит из четырех этапов. На *вводно-ориентирующем этапе* предусмотрена активизация имеющихся у студентов фоновых знаний о конкретной области профессиональной поликультурной коммуникации, а также введение необходимых теоретических понятий по теме. На *этапе знакомства с лингвокультурным разнообразием* происходит актуализация опыта взаимодействия студентов с представителями 3–5 мировых лингвокультур, распознавание и анализ дистинктивных признаков их языковых вариантов и социокультурных профилей. На *этапе практики профессионального общения* создаются условия для осмысления профессиональных задач, выполняемых специалистами в рамках заданной области поликультурной коммуникации; производится анализ языковых, культурных и прагматических целей поликультурных учебно-коммуникативных ситуаций, выбор стратегии речевого и неречевого поведения. На *рефлексивном этапе* осуществляется аккумуляция и осмысление студентами опыта профессионального поликультурного общения, обогащение их лингвокультурной идентичности.

Цель и задачи исследования определили **структуру и содержание** диссертационной работы, состоящей из введения, трех глав с выводами, заключения, списка литературы (241 наименование, в том числе 108 – на иностранном языке) и 6 приложений. Работа содержит 5 таблиц и 11 рисунков. Общий объем работы составляет 222 страницы.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе «*Теоретические основы обучения английскому языку как международному в открытом поликультурном пространстве*» рассмотрено влияние процесса глокализации на английский язык как социокультурное и лингвистическое явление, представлены факторы, обусловившие статус английского языка как международного в современном образовательном пространстве; на основе исследования существующих подходов к определению английского языка как предмета изучения (ESL, EFL, ELF, IE, EIL) доказана целесообразность использования АЯМ (EIL) в процессе подготовки студентов бакалавриата направлений «Лингвистика» и «Международные отношения» к поликультурной коммуникации; обоснован методологический потенциал поликультурного подхода к обучению АЯМ студентов бакалавриата.

Современные геополитические условия развития государства и общества характеризуются сосуществованием двух разнонаправленных векторов: *глобализации* и *локализации*, диалектическое взаимодействие которых выражается термином «глокализация» (Р. Робертсон). Ярким примером глокального явления в сфере лингвистики служит английский язык, который в результате мировой экспансии (74% пользователей-носителей к 26% носителей) трансформировался из бицентричного явления, представленного британским и американским вариантами, в плюрицентричное (З. Г. Прошина),

характеризующееся динамикой и вариативностью языковых норм. Варианты английского языка исследуются в рамках *теории контактной вариантологии* (В. Kachru, L. Smith) и представляют собой функциональные социолингвистические образования, обладающие дистинктивными признаками, которые обнаруживаются в мезолектной и акролектной речи целого речевого социума, включая высокообразованных пользователей, профессионально владеющих иностранным языком, на всех языковых уровнях, в том числе прагматическом, отражающем уникальность лингвокультурной идентичности носителя варианта. Таким образом, в условиях поликультурного взаимодействия языковой вариант выступает способом лингвокультурного самовыражения, что обуславливает неоднородность международной коммуникативной среды.

В современном научном дискурсе лингводидактики выделяют целый ряд наименований, отражающих глобальное функционирование английского языка: английский язык как иностранный (English as a Foreign Language), английский язык как лингва франка (English as a Lingua Franca), международный английский (International English), английский язык как международный (English as an International Language). Несмотря на близость своей внешней формы, представленные наименования характеризуются внутренней разницей, часто принципиальной. Для отечественного иноязычного образования традиционным считается преподавание *английского языка как иностранного*, нацеленного на подготовку обучающихся к межкультурному общению с носителями языка. Данная концепция, обладая высоким лингводидактическим потенциалом для достижения порогового уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией на ступени среднего общего образования, является недостаточно эффективной в образовательном контексте профессиональной подготовки студентов к международному общению, поскольку характеризуется лингво- и социокультурной ограниченностью.

Наиболее целесообразным предметом изучения в рамках подготовки будущих специалистов в области поликультурной коммуникации, обучающихся по направлениям «Лингвистика» (профиль «Лингвистика и межкультурная коммуникация») и «Международные отношения» (все профили), является *английский язык как международный* (З. Г. Прошина, П. В. Сысоев, S. Canagarajah, A. Holliday, R. Marlina, S. L. McKay, F. Sharifian, L. Smith). Изучение АЯМ направлено на ознакомление студентов с мировыми вариантами английского языка, формирование и развитие рецептивных навыков и умений восприятия и понимания устной и письменной речи носителей, а также развитие продуктивных умений, необходимых для преодоления сбоев во взаимопонимании, связанных с различиями языковых вариантов и культур речевых партнеров. Специфика АЯМ как предмета изучения заключается в обеспечении осознания обучающимися 1) особого статуса английского языка как посредника поликультурной коммуникации, 2) его вариативного потенциала, 3) различий лингвокультур, стоящих за каждым вариантом, 4) ценности лингвокультурного разнообразия, 5) лингвокультурной неоднородности международной коммуникации, 6) необходимости социокультурной ориентации на мировую культуру и родную культуру как ее часть, 7) значимости учета

прагматической уместности речевого и неречевого поведения, 8) потребности использования стратегий выработки совместного значения. Важно, что обучение АЯМ не предполагает отказ от нормативности, но, напротив, строится на уже сформированном представлении обучающихся о нормативном варианте английского языка, обеспечивающем их коммуникативную готовность к восприятию и пониманию дистинктивных характеристик иных языковых вариантов и культур и их учету при построении поликультурной коммуникации. Как результат, условием реализации обучения АЯМ выступает владение обучающимися английским языком на уровне не ниже порогового продвинутого.

Методологическую основу концепции обучения АЯМ в отечественной лингводидактике составляют ключевые положения культуросообразных подходов, при ведущей роли *поликультурного подхода* (В. В. Сафонова, П. В. Сысоев, Л. П. Халяпина) к обучению иностранным языкам. В контексте обучения АЯМ поликультурный подход является ориентированным на выстраивание такой дидактической среды, которая способствовала бы ознакомлению обучающихся с культурным многообразием современных поликультурных сообществ на национальном и региональном уровнях и формированию у них общепланетарного мышления. При этом особое внимание должно быть направлено на лингвокультуры расширяющегося круга, представители которых не являются носителями английского языка и используют его как способ самовыражения в международной среде. Это обусловливается тем, что данные лингвокультуры составляют большую часть участников поликультурной коммуникации и характеризуются наиболее сильным интерферирующим влиянием дистинктивных характеристик их языковых вариантов и культур на речевое и неречевое поведение.

Во второй главе *«Методические основы поликультурного обучения студентов бакалавриата профильных направлений подготовки английскому языку как международному»* обоснованы цель, содержание и специфические принципы поликультурного обучения АЯМ будущих специалистов в области поликультурной коммуникации; определены система упражнений и речевых заданий и образовательные технологии, их реализующие; сформулированы методические требования к учебнику АЯМ как ключевому средству обучения.

Обучение АЯМ, направленное на подготовку обучающихся к позитивному взаимодействию с представителями мировых культур, предполагает формирование *поликультурной языковой личности* (Л. П. Халяпина), способной ориентироваться в концептосферах универсального и этнокультурного типов. Исходя из этого, в качестве цели поликультурного обучения АЯМ студентов профильных направлений подготовки выступает формирование и развитие *профессиональной поликультурной коммуникативной компетенции* (далее ППКК) как *готовности и способности обучающихся осуществлять профессиональное общение посредством английского языка как международного с носителями мировых региональных вариантов английского языка, понимая и учитывая особенности их лингвокультурного профиля и поликультурной коммуникативной ситуации*. ППКК рассматривается как полиморфный конструкт, состоящий из ряда компетенций (см. рисунок 1, с. 15).



Рисунок 1. Компонентный состав ППКК

Учитывая специфику подготовки студентов к профессиональной поликультурной коммуникации, осуществляемой посредством АЯМ, определим наиболее существенные из вышеназванных компетенций:

– *плюрилингвистическая* – готовность и способность применять знания о дистинктивных признаках мировых вариантов английского языка для обеспечения коммуникативного взаимопонимания с их носителями, выполнять роль посредника между носителями разных вариантов;

– *социокультурная* – готовность и способность понимать и признавать лингвокультурную многомерность мира, ориентироваться в широком социокультурном контексте международного общения, характеризующимся лингвокультурной неоднородностью, стать частью глобального социума;

– *межкультурная* – готовность и способность планировать свое коммуникативное поведение с учетом особенностей родного языкового варианта и культуры, их сопоставления с лингвокультурами речевых партнеров и осознания восприятия родной лингвокультуры речевыми партнерами;

– *социолингвистическая* – готовность и способность строить и варьировать свое речевое и неречевое поведение в ситуациях профессионального международного взаимодействия, распознавая и учитывая различные социолингвистические маркеры коммуникативной ситуации и речевых партнеров, а также международно-принятые нормы;

– *прагматическая* – готовность и способность использовать АЯМ в релевантных функциональных целях для построения высказываний, их объединения в текст (дискурс) в соответствии с формами профессионального взаимодействия, принятыми в сфере международной коммуникации.

Данная структура определяет *содержание* поликультурного обучения АЯМ в единстве предметно-когнитивного (знания), операционально-деятельностного (навыки и умения) и социально-аффективного (отношение к деятельности и речевым партнерам) компонентов (Н. Д. Гальскова) (см. таблица 1, с. 16).

Таблица 1. Содержание поликультурного обучения АЯМ

Знания	Навыки и умения	Мотивы и отношения
Плюрилингвистическая компетенция		
<ul style="list-style-type: none"> - особенности плюрицентризации АЯ; - понятийный аппарат теории контактной вариантологии; - дистинктивные признаки вариантов АЯ; - лингвистические универсалии. 	<ul style="list-style-type: none"> - ориентироваться в многообразии вариантов АЯ, распознавать и декодировать их признаки, соотнося с лингвокультурой, предвосхищать их интерферирующее влияние; - понимать текст, произведенный носителями разных вариантов; - применять языковую аккомодацию; - распознавать и применять лингвистические универсалии; - выполнять роль посредника между носителями разных вариантов. 	<ul style="list-style-type: none"> - осознание ценности лингвистической диверсификации; - терпимость к различиям языковых вариантов; - восприятие варианта как способа лингвокультурного самовыражения.
Социокультурная компетенция		
<ul style="list-style-type: none"> - историко-культурные регионы мира и основные особенности их социокультурного портрета; - культурные универсалии. 	<ul style="list-style-type: none"> - распознавать маркеры проявления культурных особенностей, влияющих на речевое и неречевое поведение; - анализировать социокультурный профиль собеседников; - распознавать коммуникативные намерения собеседников на основе анализа их профиля. 	<ul style="list-style-type: none"> - осознание ценности культурной диверсификации; - проявление уважения и терпимости к культурным различиям; - многомерное мышление.
Межкультурная компетенция		
<ul style="list-style-type: none"> - дистинктивные признаки родного языкового варианта; - особенности социокультурного портрета своей страны; - понимание диалога культур как эффективной философии взаимодействия. 	<ul style="list-style-type: none"> - распознавать и учитывать интерферирующее влияние характеристик родной лингвокультуры на речевое и неречевое поведение; - выявлять общее и различное в нормах и правилах коммуникации в родной и иных лингвокультурах; - учитывать принцип диалога культур при осуществлении коммуникации. 	<ul style="list-style-type: none"> - уважение к культурным традициям своего народа; - восприятие себя как поликультурного субъекта; - понимание своей роли в общечеловеческих процессах; - межкультурная эмпатия.
Социолингвистическая компетенция		
<ul style="list-style-type: none"> - социолингвистические факторы, обуславливающие коммуникацию в международной среде; - нормы и правила профессиональной коммуникации в родной и иных культурах; - принципы международного дипломатического протокола и этикета. 	<ul style="list-style-type: none"> - распознавать и анализировать социолингвистические особенности коммуникативной ситуации и собеседников и учитывать их при построении коммуникации; - прогнозировать приемлемость выбираемых языковых и речевых средств с учетом норм и правил профессиональной коммуникации, принятых в культурах собеседников; - применять международно-принятые нормы и правила профессиональной коммуникации. 	<ul style="list-style-type: none"> - принятие различий социолингвистических норм профессионального общения в родной и иных культурах; - осознание и принятие значимости социолингвистических норм международного дипломатического и делового общения.
Прагматическая компетенция		
<ul style="list-style-type: none"> - типичные формы профессиональной поликультурной коммуникации; - их лингвистические и паралингвистические особенности. 	<ul style="list-style-type: none"> - распознавать прагматическую цель реализации коммуникации, соотносить ее с соответствующей формой; - применять адекватные форме коммуникации лингвистические и паралингвистические средства. 	<ul style="list-style-type: none"> - принятие культурных различий в реализации форм профессиональной коммуникации; - ответственность за удобство восприятия текста.
Компенсаторная компетенция		
<ul style="list-style-type: none"> - маркеры сбоев в поликультурной коммуникации; - компенсаторные стратегии их предотвращения или разрешения. 	<ul style="list-style-type: none"> - распознавать, предотвращать, ликвидировать сбои в поликультурном общении, выявлять обуславливающие их факторы; - планировать свое коммуникативное поведение с учетом лингвокультурных расхождений. 	<ul style="list-style-type: none"> - готовность и терпимость к отсутствию взаимопонимания; - терпение в разрешении коммуникативных сбоев; - готовность помочь собеседникам.

Самообразовательная компетенция		
- источники информации о мировых лингвокультурах, нормах и правилах коммуникации в них; - приемы освоения форм профессиональной коммуникации.	- самостоятельно распознавать и анализировать особенности иной лингвокультуры (языковой вариант, социокультурный портрет) и их проявления в коммуникации; - самостоятельно адаптироваться к новым формам международного профессионального общения.	- открытость новой информации; - осознание собственных потребностей в развитии ППКК; - готовность к самосовершенствованию.
Профессиональная компетенция		
- особенности профессионального общения на международном уровне; - особенности функционирования АЯМ как средства профессиональной коммуникации.	- идентифицировать особенности поликультурного профессионального общения на международном уровне; - осуществлять общение на АЯМ с представителями мировых лингвокультур в рамках основных форм поликультурной коммуникации, используя профессиональные знания, навыки и умения.	- национальное самосознание, гражданственность и патриотизм; - неприятие культурной агрессии, дискриминации; - профессиональная и личностная этика, мораль и нравственность.

На основе содержательного наполнения ППКК были выделены три *уровня* ее сформированности с учетом вышеназванного базового уровня (B2), предполагающего отсутствие опыта поликультурного общения: *минимальный* (B2+), характеризующийся ограниченным опытом рецептивного и продуктивного речевого взаимодействия на АЯМ с представителями лингвокультурных групп, не включенных во внутренний круг, *достаточный* (C1) – определенный опыт речевого взаимодействия с представителями некоторых лингвокультурных групп из внешнего и расширяющегося кругов, *высокий* (C1+ и C2) – большой опыт речевого взаимодействия с представителями различных лингвокультурных групп из всех трех концентрических кругов.

Специфика профессионального поликультурного общения выпускника профильного направления подготовки определяет выбор совокупности общедидактических, методических и частнометодических *принципов*, реализующих цель и содержание обучения АЯМ. *Общедидактические* (сознательности, ситуативности, междисциплинарности, индивидуализации) и *методические* (многоязычия и поликультурности, культурной эгалитарности, культурной вариативности, культурной рефлексии) принципы предполагают осознание обучающимися особенностей поликультурности и лингвистической вариативности современной международной коммуникации, вклада родной культуры в глобальный культурный полилог, равноправия языковых вариантов и отсутствия доминирования внутреннего круга. В качестве *частнометодических* выступают принципы: 1) *функционально-прагматической приемлемости речевого и неречевого поведения участника поликультурного общения*, суть которого состоит в необходимости достижения поставленной коммуникативной цели доступными языковыми средствами, адаптации и варьирования речевого и неречевого поведения в случае возникновения сбоев; 2) *учета взаимной обусловленности глобального и локального компонентов поликультурного общения*, акцентирующего необходимость осознания студентами глокальности современной международной коммуникации и применения как универсальных, так и культурно обусловленных стратегий речевого и неречевого поведения для достижения взаимопонимания.

Данные принципы получили свою реализацию посредством применения *системы упражнений и речевых заданий* (ориентировочные, рецептивные, репродуктивные, продуктивные), направленных на работу с дистинктивными лингвистическими и культурными характеристиками вариантов английского языка, а также типичными темами, ситуациями и формами профессиональной коммуникации в международной среде, и *образовательных технологий*, характеризующихся поликультурным и аксиологическим потенциалом, профессиональной ориентированностью, проблемным характером. К наиболее перспективным образовательным технологиям поликультурного обучения АЯМ мы относим: лингвокультурное комментирование, составление интеллект-карт языковых вариантов, ономаσιологическое сопоставление языковых явлений, предотвращение поликультурного коммуникативного сбоя, поликультурный кейс-анализ, симуляция ситуаций международного общения, деловая игра, медиация поликультурных конфликтов. Специфика данных технологий определяется сосуществованием в одном образовательном контексте родной и мировых региональных лингвокультур, объединенных общей учебно-коммуникативной ситуацией, типичной для сферы профессионального международного общения.

Ключевым *средством* поликультурного обучения студентов бакалавриата АЯМ является учебник, эффективность которого обуславливается полнотой соответствия методическим требованиям, исходящим из специфики профессиональной поликультурной коммуникации. Данные требования составили основу для разработки *модели учебника английского языка как международного* для обучения студентов бакалавриата профильных направлений подготовки. Во-первых, учебник АЯМ характеризуется особой *структурной организацией*, представленной подготовительным модулем, направленным на создание ориентировочной основы профессиональной поликультурной коммуникации посредством знакомства студентов с положениями теории контактной вариантологии, а также шестью учебными модулями, представляющими различные аспекты деятельности профильных специалистов: международная дипломатия, международное образование, международная политика, международный бизнес, защита окружающей среды, охрана всемирного культурного и природного наследия. Во-вторых, учебник АЯМ отличается специфическим *содержательным наполнением*, обеспечивающим погружение студентов в поликультурную среду международной коммуникации через устные и письменные тексты, объединяющие представителей различных мировых языковых вариантов, использующих АЯМ как инструмент профессионального общения. В-третьих, учебник АЯМ создает условия для формирования и развития *навыков и умений поликультурной коммуникации* посредством разработанной системы упражнений и речевых заданий и образовательных технологий. В-четвертых, учебник АЯМ обеспечивает возможности для формирования *мотивационно-ценностной основы профессионального поликультурного общения*, в том числе национального самосознания, уважения лингвокультурного разнообразия, терпимости к расхождениям. В-пятых, учебник АЯМ включает *систему*

оценивания уровня овладения студентами требуемым объемом знаний, сформированности речевых навыков и развития умений всех компонентов ППКК будущих специалистов в области поликультурной коммуникации.

В третьей главе «Практическая реализация методики поликультурного обучения студентов бакалавриата профильных направлений подготовки английскому языку как международному» описаны этапы организации процесса поликультурного обучения АЯМ студентов бакалавриата, проиллюстрированные на примере модуля “Protecting World Cultural Heritage in Danger”; обобщены результаты экспериментальной проверки эффективности методики поликультурного обучения АЯМ.

Процесс поликультурного обучения студентов бакалавриата АЯМ, реализуемый в учебнике, состоит из четырех этапов (см. рисунок 2).



Рисунок 2. Процесс организации поликультурного обучения АЯМ

На *вводно-ориентирующем* этапе происходит подготовка студентов к работе на последующих этапах посредством: 1) активизации имеющихся у них фоновых знаний по предложенной теме, представляющей конкретную сферу профессионального поликультурного взаимодействия, с использованием эвристической беседы; 2) введения ключевых теоретических понятий по теме.

Примеры заданий:

1. *Work in groups and discuss the questions. What is cultural heritage? What are some examples of cultural heritage in Russia? Comment on the quotation by Marcus Garvey: “A people without the knowledge of their past history, origin, and culture is like a tree without roots.” What is the meaning of the noun ‘people’ in the given quote? What does the acronym UNESCO represent? What is UNESCO’s role in safeguarding World Heritage sites? Does World Heritage sites protection require international collaboration? Explain.*

2. *Based on the reading and your background knowledge provide definitions to the following terms: ‘heritage’, ‘World Heritage’, ‘cultural convergence’, ‘cultural divergence’. Compare your definitions to the ones given by your fellow students.*

На этапе *знакомства с лингвокультурным разнообразием* формируется предметно-когнитивная и операционально-деятельностная основа будущей поликультурной коммуникации на АЯМ. Студенты 1) получают опыт взаимодействия с мировыми языковыми вариантами, учатся идентифицировать, анализировать и учитывать при построении коммуникации их дистинктивные признаки; 2) осваивают логику проведения анализа социокультурного профиля собеседников, учатся идентифицировать и интерпретировать маркеры проявления его особенностей в речевом и неречевом поведении, а также учитывать их при построении коммуникации; 3) осмысливают влияние

международного статуса коммуникации на речевое и неречевое поведение. Ключевые используемые образовательные технологии — лингвокультурное комментирование, составление интеллект-карт языковых вариантов, ономаσιологическое сопоставление языковых явлений, предотвращение поликультурного коммуникативного сбоя.

Примеры заданий:

1. *Carry out analysis of the speakers' English varieties. What is your general impression of Qatari English, German English, and Iranian English? Which English variety did you find the easiest / hardest to understand? What features of their language did you find appealing, confusing, or difficult to understand? How do they differ from standard British English?*

2. *Fill in the English varieties mind-map with the distinctive features that you have identified.*

3. *Analyse the expressions 'bucket list', 'walk of life' from the perspective of international communication. What do they have in common linguistically? Explain the meaning of these expressions in your own words in English. What are the possible misinterpretations of these expressions by a non-native user of English? Are there words and phrases with a similar meaning in the Russian language? If no, how could they be translated for a Russian speaker to understand them? If yes, is their meaning completely the same or are there some clear differences?*

3. *In groups brainstorm potential incompatibilities that exist between representatives of individualistic / collectivistic countries (e.g. communication style, expression of politeness). Complete the table. Analyse which cross-cultural incompatibilities may occur to be more or less conflict-provoking. Provide evidence. Discuss some effective strategies that can be used to prevent / overcome cross-cultural misunderstandings that stem from these incompatibilities.*

Этап практики профессионального общения позволяет студентам 1) получить представление о специфике профессиональных задач, выполняемых специалистами в области международной коммуникации; 2) освоить инструменты конструирования речевого и неречевого поведения, соответствующего языковым, культурным и прагматическим целям и профессиональным задачам в поликультурной коммуникативной среде, посредством таких образовательных технологий, как поликультурный кейс-анализ, деловая игра и др.; 3) применить полученные знания, навыки и умения в практике профессиональной поликультурной коммуникации, осуществляемой посредством АЯМ, путем выполнения итоговых проектных заданий.

Примеры заданий:

1. *Artem Dorofeev is chosen as a delegate for the Global Sustainable Tourism Summit. To prepare for it, Artem takes part in a workshop in cross-cultural communications where he is assigned with the case-study task that describes significant challenges representatives from Russia, Japan, Brazil, and Qatar encountered when interpreting and adapting to each other's nonverbal communication cues. Help Artem to find the most effective solution to the task.*

2. *Get ready to participate in a role-play discussion session of the Russian Department of Tourism with invited guests from Qatar, Iran, Germany, and the Philippines aimed at devising a "Tourism Communication Guide: Russia Edition" for international tourists from the target countries.*

3. *The Russian Department of Tourism Development assigned you with a task to create a custom corporate training in intercultural communication for Russian specialists who are going to join a group of experts in heritage sites' protection from Qatar, Germany, Iran, and the Philippines. Make sure to get the specialists acquainted with the linguistic features and cultural dimensions of the target linguacultures and potential difficulties and conflicts that may arise from them. Teach them how to implement effective communication strategies that may help to prevent, eliminate, or overcome misunderstandings. Be ready to present the project of your training in class.*

Рефлексивный этап способствует аккумуляции и осмыслению студентами опыта профессионального поликультурного общения на АЯМ, обогащению их лингвокультурной идентичности. В процессе обучения создаются условия для 1) рефлексии пройденного пути, освоенных предметных профессиональных знаний, приобретенных навыков и умений; 2) определения наиболее рациональных индивидуальных способов и приемов работы с учебным материалом; 3) корректировки индивидуального образовательного пути.

Примеры заданий:

Answer the questions to reflect upon your learning experience in this Module. How much did you know about the target linguacultures before we started? What have you learnt and understood about the target linguacultures after this Module? Have you learnt or understood anything new about your own linguaculture? What have you learnt and understood about the target professional area after this Module? Has your attitude to the target professional area changed in any way? What strategies did you use in the study process that you found effective / ineffective?

Опытно-экспериментальная проверка разработанной методики поликультурного обучения студентов бакалавриата АЯМ была проведена со студентами 2 курса на базе школы иностранных языков Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» в течение 2021–2022 уч. г. (разведывательный эксперимент) и 2024–2025 уч. г. (основной эксперимент) в рамках образовательной программы «Иностранные языки и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Лингвистика и межкультурная коммуникация».

Цель *разведывательного эксперимента* (модуль 1 “Education in the Context of Globalisation”) состояла в апробации методики поликультурного обучения АЯМ и разработанных учебно-методических материалов. По итогам разведывательного эксперимента были сформулированы выводы по их улучшению и доработке. Цель *основного эксперимента* (модуль 6 “Protecting World Cultural Heritage in Danger”) заключалась в проверке эффективности разработанной методики поликультурного обучения студентов бакалавриата АЯМ. Организация основного эксперимента проходила в рамках подготовительного, организационно-методического, диагностирующего, формирующего и завершающего этапов.

На *диагностирующем этапе* был проведен предэкспериментальный срез и проанализированы его результаты, продемонстрировавшие, что по большинству показателей значительное количество студентов располагается ближе к нижней границе минимального уровня владения ППКК, что говорит об их ограниченном опыте взаимодействия с представителями трех концентрических кругов, а также отсутствии опыта профессиональной коммуникации на английском языке в поликультурной среде.

На *формирующем этапе* было организовано обучение студентов АЯМ и проведен промежуточный срез. Отмечены положительные изменения в области формируемых компетенций. Студенты расширили свои представления об изучаемой профессиональной сфере, стали лучше распознавать особенности поликультурного общения на АЯМ и, благодаря осмыслению лингвокультурных характеристик предложенных языковых вариантов через аудиовизуальный текст, представляющий ситуацию профессионального поликультурного

общения, и комплекс упражнений и речевых заданий, успешнее понимать и корректнее интерпретировать речевое и неречевое поведение их носителей.

На завершающем этапе был проведен постэкспериментальный срез, обработаны полученные результаты, диагностировавшие статистически достоверную положительную динамику полученных данных, свидетельствующую о позитивных сдвигах в области развития всех компонентов ППКК студентов. Это подтверждается t-эмпирическими значениями всех показателей по критерию Стьюдента, которые значительно превышают t-критическое значение при экспериментальном уровне значимости $p \leq 0.01$ (см. таблица 2).

Таблица 2. Итоги экспериментального обучения

Название параметра (компетенции)	Стат. покл-ль	Предэсп. срез	Промежут. срез	Постэсп. срез	Сравнение данных по t-критерию Стьюдента (парный критерий)		
		Срез 1	Срез 2	Срез 3	1-2	2-3	1-3
Плюрилингвистическая	x	0,4	1,3	2	t=7.07	t=5.20	t=11.89
	m	0,09	0,09	0,10			
	s	0,50	0,52	0,56			
Социокультурная	x	1	2	2,8	t=8.30	t=6.29	t=14.95
	m	0,08	0,09	0,09			
	s	0,45	0,49	0,48			
Межкультурная	x	1,1	1,8	2,6	t=6.59	t=6.64	t=13.16
	m	0,07	0,08	0,09			
	s	0,37	0,43	0,49			
Социолингвистическая	x	0,2	0,9	1,7	t=6.59	t=6.25	t=12.29
	m	0,07	0,08	0,10			
	s	0,38	0,43	0,55			
Прагматическая	x	0,1	1,1	2	t=12.80	t=11.52	t=22.39
	m	0,06	0,05	0,06			
	s	0,35	0,25	0,32			
Компенсаторная	x	0,5	1,3	2,4	t=6.29	t=8.64	t=14.93
	m	0,09	0,09	0,09			
	s	0,51	0,48	0,50			
Самообразовательная	x	1,1	2,1	3	t=14.14	t=11.52	t=24.33
	m	0,05	0,05	0,06			
	s	0,25	0,25	0,32			
Профессиональная	x	0,1	1,2	2,2	t= 11.93	t=9.41	t=21.00
	m	0,06	0,07	0,08			
	s	0,35	0,38	0,43			

Все полученные значения t находятся в зоне значимости (рисунок 3).

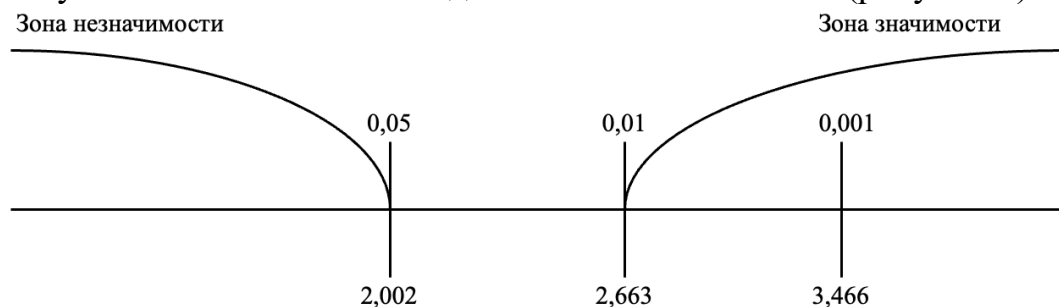


Рисунок 3. Зона значимости полученных результатов при $df 58$

Результаты экспериментального обучения доказали, что поликультурное обучение студентов бакалавриата английскому языку как международному обладает достаточно высокой результативностью (см. рисунок 4). По итогам произошло расширение и обогащение опыта взаимодействия обучающихся на АЯМ с представителями лингвокультурных групп внешнего и расширяющегося кругов, а также повышение их готовности и способности к участию в профессиональной поликультурной коммуникации.

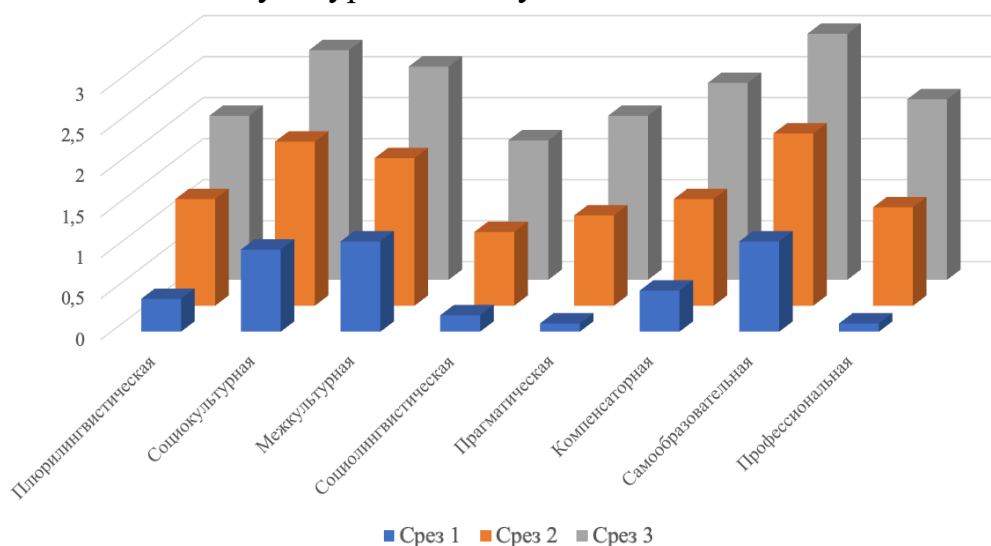


Рисунок 4. Динамика показателей развития ППКК студентов

Весь ход исследования и его результаты подтверждают корректность теоретических умозаключений и принятых технологических решений и доказывают эффективность разработанной в диссертации методики поликультурного обучения английскому языку как международному для подготовки специалистов в области поликультурной коммуникации, позволяя сделать вывод о том, что цель работы была достигнута.

Проведенное исследование открывает перспективы для 1) системного внедрения ключевых положений и выводов работы в иноязычную подготовку студентов бакалавриата, обучающихся в вузе по направлениям «Международные отношения» (все профили) и «Лингвистика» (профиль Лингвистика и межкультурная коммуникация) посредством учебника АЯМ; 2) использования теоретических положений методики поликультурного обучения АЯМ для разработки методики обучения иным иностранным языкам как международным.

Основные научные результаты, содержащиеся в диссертации, отражены в следующих публикациях общим объемом **6,98 п. л.**

Статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ

1. Будникова, А. А. Транскультурный подход к обучению английскому языку как международному / Н. В. Языкова, А. А. Будникова // Язык и культура. – 2021. – № 56. – С. 273–293. – DOI 10.17223/19996195/56/16. (2,42 п. л. / 1,21 п. л.).
2. Будникова, А. А. Анализ учебников английского языка как международного для вузов: целеполагание, содержание, принципы / А. А. Будникова // Известия

Волгоградского государственного педагогического университета. – 2021. – № 7 (160). – С. 62–69. – EDN AODGDT. (0,92 п. л.).

3. Будникова, А. А. Лингвокультурная вариативность как методическая проблема при обучении английскому языку как международному / А. А. Будникова // Научное мнение. – 2023. – № 7–8. – С. 137–142. – DOI 10.25807/22224378_2023_7-8_137. (0,69 п. л.).

4. Будникова, А. А. Принципы обучения английскому языку как международному с позиции поликультурного подхода / А. А. Будникова // Иностранные языки в школе. – 2024. – № 6. – С. 87–94. – EDN YIOZZX. (0,5 п. л.).

5. Будникова, А. А. Предметно-тематическое содержание учебника английского языка как международного для профильного университета с позиции поликультурного подхода / Н. В. Языкова, А. А. Будникова // Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование». – 2024. – № 4. – С. 197–212. – DOI 10.24412/2076-913X-2024-456-197-210. (0,99 п. л. / 0,49 п. л.).

Статьи, опубликованные в других изданиях

6. Будникова, А. А. Английский как язык международного общения (EIL): медиатор межкультурной коммуникации 21 века / А. А. Будникова, В. А. Гончарова // Язык в сфере профессиональной коммуникации: сб. материалов междунар. науч.-практич. конф. студентов и аспирантов, Екатеринбург, 19–20 апреля 2018 г. / УрФУ им. Б. Н. Ельцина. Том Часть 1. / редкол.: Л. И. Корнеева (отв. ред.), С. И. Дубинин. – Екатеринбург: УМЦ УПИ, 2018. – С. 141–145. (0,57 п. л. / 0,28 п. л.).

7. Будникова, А. А. Английский как язык международного общения (EIL): современные тенденции в методике преподавания английского языка / А. А. Будникова // Научный старт-2018: сб. ст. магистрантов и аспирантов / отв. ред.: Л. Г. Викулова, И. В. Макарова. – Москва: Языки Народов Мира; Тезаурус, 2018. – С. 11–14. (0,46 п. л.).

8. Будникова, А. А. Особенности формирования межкультурной коммуникативной компетенции студентов – будущих специалистов в области международного взаимодействия / А. А. Будникова // Обучение иностранным языкам в открытом поликультурном пространстве: сб. науч. трудов, материалы I междунар. науч.-практич. конф., Москва, 03–04 декабря 2022 г. / науч. ред.: С. В. Титова, М. Г. Бахтиозина. – Москва: КДУ, 2022. – С. 158–165. (0,92 п. л.).

9. Будникова, А. А. Аксиологические аспекты обучения английскому языку как средству общения в открытом межкультурном пространстве / А. А. Будникова // Научный старт-2023: сб. ст. аспирантов и магистрантов / ИИЯ МГПУ. Том Ч. 1 / редкол.: Л. Г. Викулова (отв. ред.), И. В. Макарова, О. И. Короленко, А. Г. Карабаева. – Москва: Языки Народов Мира, 2023. – С. 65–69. (0,57 п. л.).

10. Будникова, А. А. Поликультурный подход к обучению английскому языку как международному студентов профильных вузов / А. А. Будникова // Научный старт-2024: сб. ст. аспирантов и магистрантов / ИИЯ МГПУ / отв. ред.: Л. Г. Викулова. – Москва: Языки Народов Мира, 2024. – С. 56–61. (0,57 п. л.).

11. Будникова, А. А. Современный учебник английского языка как средство формирования поликультурной языковой личности / А. А. Будникова // Вестник Набережночелнинского государственного педагогического университета. – 2024. – № 2–2 (50). – С. 62–64. (0,37 п. л.).